



EN - USER MANUAL

WINDSHIELD REPAIR KIT

NOTE

1. Avoid using in direct sunlight - work in a shaded area.
2. Do not work on a hot windshield. Park vehicle in shaded area and open windows to cool glass surface.
3. A safety razor is required to remove components and finish repair.

CAUTION: Avoid any contact with eyes, skin and the body of the vehicle. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!

REPAIR STEPS

1. Clean out any loose glass particles of the break using a push pin. Replace push pin after use. Clean area surrounding break using a dry cloth.
2. Peel backing off one side of adhesive seal. Line up hole in seal with centre of the break. Firmly press the adhesive seal onto the glass.
3. Peel backing from top side of adhesive seal and put black o-ring in the middle of the adhesive seal. Line up pedestal with adhesive seal making sure tabs match up. Press pedestal to adhesive seal. Run fingers around pedestal to ensure a tight bond.
4. Cut the tip off resin container and empty about three-fourths of the resin into the pedestal. Squeeze slowly to better control the amount of resin being poured. Wipe off any excess resin from tip with cloth and save the empty tube for step 8.
5. Ensure plunger tip is positioned in injector barrel just above the pin valve. Press fit injector into pedestal with the pin valve lined up with the Tab. Ensure connection is tight. Pull plunger upward and lock it by engaging lower notch in plunger with spring clip. Let sit for 10 Minutes.
6. Remove pin valve momentarily to let air in pedestal, then replace pin valve. Hold injector with

one hand and ROTATE plunger releasing spring clip from LOWER notch. Depress plunger downward and ENGAGE UPPER notch with spring clip. Let sit for 10-15 minutes. **NOTE:** Insure the plunger in the right starting position while under pressure, otherwise the liquid resin inside pedestal may leak from adhesive seat due to high pressure!

7. Remove the injector and loosen outer edges of pedestal with a safety razor. Once top part of pedestal and seal is bent away from glass surface, grip pedestal tab as shown. Slowly pull up until removed. Wipe off and remove excess resin.
8. Slowly squeeze resin container and apply several drops of resin into the centre of the break area. Quickly place a clear curing film over the repair area. Run safety razor lightly over clear film to vent out air bubbles. If possible, it's better to tape the clear film to avoid sliding or being blown away.
9. Cure the resin under sunshine for 15~20 minutes or by using UV light for 2-5 minutes, in any weather. The UV rays from the sun will harden the resin. To finish, scrape off excess cured resin and clear film flush with the glass surface using a safety razor.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

To prevent damage during transport, the appliance is packed. This packaging is raw material that can be reused or recycled. The appliance and its accessories consist of various materials, such as metal and plastic. Please take damaged appliance parts to a recycling collection point. Recycling as an alternative to the obligation to return the appliance: As an alternative to the obligation to return the appliance at the end of its useful life, the owner is obliged to participate in its proper disposal. The end-of-life unit may also be taken to a recycling collection point, which will dispose of it in accordance with the national regulations concerning waste and the use of secondary raw materials.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZESTAW NAPRAWCZY SZYBY

UWAGA

1. Unikać używania w bezpośrednim świetle słonecznym - pracować w zacienionym miejscu.
2. Nie pracować na gorącej szybie. Zaparkować pojazd w zacienionym miejscu i otworzyć okna, aby schłodzić powierzchnię szyby.
3. Do usunięcia elementów i dokończenia naprawy niezbędna jest brzytwa.

UWAGA: Unikać kontaktu z oczami, skórą i karoserią pojazdu.

TRZYMAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!

UŻYTKOWANIE

1. Oczyszczyć pękniętą szybę z luźnych cząstek szkła za pomocą popychacza lub brzytwy. Oczyszczyć obszar wokół pęknięcia za pomocą szmatki nasączoną spirytusem a potem suchą czystą szmatką.
2. Odkleić warstwę ochronną z jednej strony krążka samoprzylepnej. Wyrównać otwór krążka samoprzylepnego ze środkiem pęknięcia. Pamiętaj, aby wypustkę krążka samoprzylepnego skierować do góry. Mocno docisnąć krążek samoprzylepny do szyby.
3. Odkleić warstwę ochronną z górnej strony krążka samoprzylepnego i umieścić cokół na środku krążka. Pamiętaj również, aby wypustka cokołu, była w jednej linii co wypustka krążka samoprzylepnego. Docisnij cokół do krążka samoprzylepnego. Przejedź palcami po cokole, aby zapewnić szczelne połączenie.
4. Odciać końcówkę pojemnika z żywicą i wpuścić około 10 kropli do otworu w cokole. Ścisnąć powoli, aby lepiej kontrolować ilość wlewanej żywicy. Wytrzyj szmatką nadmiar żywicy z końcówki i zachować pojemnik do kroku 8.
5. Umieść strzykawkę w otworze cokołu i mocno docisnij, aby strzykawka całkowicie się zatrzaśnęła. Jedną ręką przytrzymaj strzykawkę, a drugą delikatnie pociągnij tłok do góry i szybko go zwolnij. Powtórz tę czynność 10 razy.
6. Upewnij się, że na przedniej szybie nie ma pęcherzyków powietrza, co należy obserwować z wnętrza samochodu. Jeśli w miejscu uszkodzenia pojawiają się pęcherzyki powietrza, należy wyjąć strzykawkę z otworu cokołu i dodać jeszcze dodatkowo około 10 kropli żywicy, a następnie powtórzyć poprzednią procedurę. Gdy nie pojawiają się pęcherzyki powietrza, pozostaw strzykawkę

w otworze w cokole i zostaw do wyschnięcia na 10-15 minut. **UWAGA:** w wyniku działania wysokiego ciśnienia podstawa może się odłączyć i żywica może się wylać!

7. Wyjmij strzykawkę z otworu w cokole i usuń cokół wraz z krążkiem samoprzylepnym z powierzchni szyby przedniej, chwytając za wypustki i używając ostrza. Wytrzyj szmatką nasączoną alkoholem nadmiar żywicy, nie dotykając naprawianego miejsca.
8. Nałóż kilka kropli na naprawioną powierzchnię i nałóż przezroczystą folię utwardzającą, a następnie przesunij po nim ostrze, aby wygładzić powierzchnię i usunąć wszelkie pęcherzyki powietrza. Jeśli to możliwe, lepiej zakleić folię taśmą, aby uniknąć jej zsunienia lub zdmuchnięcia.
9. Pozostaw do wyschnięcia na 15 do 20 minut w bezpośrednim świetle słonecznym lub użyj lampy UV na 2 do 5 minut. W pochmurne dni pozostawić do wyschnięcia na 1 godzinę. Światło UV umożliwi utwardzenie żywicy. Na koniec usuń przezroczystą folię utwardzającą i nadmiar żywicy, zeskrobując ją ostrzem, a następnie przetrzyj przednią szybę szmatką nasączoną alkoholem.

GOSPODARKA ODPADAMI I RECYCLING

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia: Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych.

ES - INSTRUCCIÓN DE USO

KIT DE REPARACIÓN DE PARABRISAS/CRISTALES

ATENCIÓN

1. Evite su uso bajo la luz directa del sol - trabaje en un área sombreada.
2. No trabaje sobre vidrio caliente. Aparque el vehículo en una zona de sombra y abra las ventanillas para enfriar la superficie del cristal.
3. Para retirar los excesos de resina o grandes partículas de cristal se debe usar una cuchilla (viene incluida).

PRECAUCIÓN: Evite el contacto con los ojos, la piel y la carrocería del vehículo.

¡MANTENGA EL PRODUCTO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

USO

1. Limpie el cristal a reparar de todas las partículas de vidrio sueltas utilizando la tachuela o la cuchilla (vienen incluidas). Adicionalmente use un paño empapado en solvente por ejemplo: alcohol. Luego limpie la zona alrededor del punto a reparar del parabrisas con un paño seco. Cambie la tachuela después de cada uso.
2. Despegue el papel protector de uno de los lados del disco adhesivo (viene incluido). Adhiera en disco adhesivo teniendo en cuenta que el agujero del disco se alinee con el centro del daño y que la lengüeta se dirija hacia arriba. Presione el disco adhesivo firmemente contra el vidrio para que se adhiera bien y asegúrese que no hayan burbujas de aire.
3. Despegue el papel protector del respaldo de la parte superior del disco adhesivo y coloque el pedestal (viene incluido). Alinee el pedestal con el disco adhesivo, asegurándose de que las lengüetas encajen entre sí. Presione fuertemente el pedestal contra el disco adhesivo y asegurarse de que esté bien pegado y no haya burbujas de aire o posibles agujeros por los cuales se dé una fuga de la resina.
4. Corte el extremo del recipiente que contiene la resina (viene incluido) y vierta aproximadamente 10 gotas en la boca del pedestal. Apriete lentamente para controlar el vertimiento de la resina. Limpie el exceso de resina de la punta del recipiente con un paño y conserve el recipiente con el resto de resina que se usará en el paso 8.
5. Coloque la jeringa (viene incluida) en la boca del pedestal y presione fuerte mente para que

la jeringa se encastre completamente. Con una mano sujete la jeringa, con la otra tire del émbolo suavemente hacia arriba y suéltelo rápidamente. Repita este proceso 10 veces.

6. Asegúrese de que no haya burbujas de aire en el parabrisas, para ello debe observarse desde el interior del auto. Si en la zona del daño hay burbujas, retire la jeringa de la boca del pedestal y adicione unas 10 gotas más de resina y repita el procedimiento anterior. Una vez no haya burbujas deje la jeringa en la boca del pedestal y deje secar durante 10 a 15 minutos. **ATENCIÓN:** por causa de alta presión el pedestal puede desprenderse y la resina se puede derramar!
7. Retire la jeringa de la boca del pedestal y retire el pedestal junto con el disco adhesivo de a superficie del parabrisas agarrandolo de las lengüetas y con la ayuda de la cuchilla. Limpie con un paño empapado en alcohol (solvente) el exceso de resina sin tocar la zona reparada.
8. Coloque unas gotas sobre la zona reparada y cubréla con la lámina plástica de curado (viene incluida) y deslice sobre ella la cuchilla para alisar la superficie y quitar cualquier burbuja. Si es posible, es mejor sellar la lámina con cinta adhesiva para evitar que se deslice o se desprenda.
9. Déje secar durante 15 a 20 minutos a sol directo o usando una lámpara UV durante 2 a 5 minutos. En días nublados déje secar durante 1 hora. Los rayos UV permite que la resina se endurezca. Finalmente retire la lámina plástica de curado y el exceso de resina raspándolo con la cuchilla y limpie el parabrisas con un paño empapado en alcohol (solvente).

ADMINISTRACIÓN DE RESIDUOS Y RECICLAJE

Para evitar daños durante el transporte, el aparato está embalado. Estos envases son materia prima que puede reutilizarse o reciclarse. El aparato y sus accesorios se componen de diferentes tipos de materiales, como metal y plástico. Lleve las piezas dañadas del aparato a un punto de recogida de residuos. Reciclaje como alternativa a la obligación de devolver el aparato: Como alternativa a la obligación de devolver el aparato al final de su vida útil, el propietario está obligado a participar en su correcta eliminación. La unidad al final de su vida útil también puede llevarse a un punto de recogida de materiales reciclables que se encargará de la eliminación de acuerdo con la normativa nacional sobre residuos y uso de materiales reciclables.

CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

SADA NA OPRAVU PRASKLIN NA ČELNÍM SKLE

POZOR

1. Vyhňte se používání na přímém slunci – pracujte na stíněném místě.
2. Nepracujte na horkém skle. Zaparkujte vozidlo ve stínu a otevřete okna, aby se ochladil skleněný povrch.
3. K odstranění prvků a dokončení opravy je nutná žiletka.

UPOZORNĚNÍ: Zabraňte kontaktu s očima, pokožkou a karoserií vozidla.

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!

POUŽÍVÁNÍ

1. Pomocí plastové paličky odstraňte částice skla z rozbitého skla. Po použití vyměňte koli. Očistěte oblast kolem praskliny suchým hadříkem.
2. Odlepte zadní stranu na jedné straně lepicího těsnění. Zarovnejte otvor v těsnění se středem praskliny. Samolepicí těsnění pevně přitlačte na sklo.
3. Odlepte podložku z horní části lepicího těsnění a umístěte černý O-kroužek do středu lepicího těsnění. Zarovnejte podstavec s lepicím těsněním a ujistěte se, že se výstupky shodují. Přitlačte podstavec proti lepicímu těsnění. Přejedte prsty po spoji, abyste zajistili těsné spojení.
4. Odřízněte konec nádoby s pryskyřicí a nalijte asi 3/4 pryskyřice do soklu. Pomalu mačkejte, abyste lépe kontrolovali množství nalité pryskyřice. Pomocí hadříku otřete veškerou přebytečnou pryskyřici na hrotu a nechte zkumavku prázdnou pro krok 8.
5. Ujistěte se, že hrot pístu je usazen v těle injektoru těsně nad bederním ventilem. Zatlačte vstříkovač proti základně tak, aby byl vřetenový ventil v jedné rovině s přesahem. Ujistěte se, že je spojení těsné. Vytáhněte píst nahoru a zajistěte jej zapadnutím do spodní štěrbinu v pístu pomocí pružinové spony. Nechte působit 10 minut.
6. Na chvíli odstraňte ventil kolíku, aby se do základny dostal vzduch, poté dřívkový ventil nainstalujte zpět. Jednou rukou držte vstříkovač a otáčejte pístem, přičemž uvolněte pružinovou sponu ze SPODNÍHO zářezu. Zatlačte píst dolů a DRŽTE HORNÍ výřez pomocí pružinové spony. Nechte působit 10-15 minut. Poznámka: Ujistěte se, že píst je ve správné výchozí poloze a že je pod tlakem bílý, jinak může tekutá pryskyřice uvnitř podstavce vytéct z lepicího sedla v důsledku vysokého tlaku!

7. Odstraňte injektor a uvolněte vnější okraje podstavce pomocí žiletky. Když je horní část podstavce a těsnění odklopeno od povrchu skla, uchopte úchytku podstavce podle obrázku. Pomalu jej táhněte nahoru, dokud se neodstraní. Otřete a odstraňte veškerou přebytečnou pryskyřici.
8. Pomalu stiskněte nádobu s pryskyřicí a naneste několik kapek pryskyřice do středu oblasti zlomeniny. Na místo opravy rychle naneste čirý tvrdnoucí film. Lehce přejedte žiletkou po průhledné fólii, abyste odstranili vzduchové bubliny. Pokud je to možné, je lepší fólii přelepit páskou, aby se nesklouzla nebo nesfoukla.
9. Vytvrzujte pryskyřici na slunci 15 – 20 minut nebo UV lampou 2-5 minut, bez ohledu na počasí. UV paprsky ze slunečních paprsků vytvrdí pryskyřici. K dokončení seškrábejte veškerou přebytečnou vytvrzenou pryskyřici a čirý film zarovnejte o povrch skla žiletkou.

ODPADY A RECYKLACE

Aby nedošlo k poškození při přepravě, je zařízení součástí balení. Tento obal je surovina, kterou lze opětovně použít nebo recyklovat. Zařízení a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých druhů materiálů, jako je kov a plast. Poškozené části zařízení odnese na sběrné místo k recyklaci. Recyklace jako alternativa k povinnosti vrátit zařízení: Alternativou k povinnosti vrátit zařízení po skončení jeho životnosti je vlastník povinen pomáhat při jeho správné likvidaci. Vyřazené zařízení je také možné předat na recyklační místo k recyklaci v souladu s národními předpisy o odpadu a používání recyklovatelných materiálů.

SK - POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA**SÚPRAVA NA OPRAVU PRASKLÍN NA ČELNOM SKLE****POZOR**

1. Vyhňte sa používaniu na priamom slnku – pracujte na tienenom mieste.
2. Nepracujte na horúcom skle. Zaparkujte vozidlo v tieni a otvorte okná, aby sa ochladil sklenený povrch.
3. Na odstránenie prvkov a dokončenie opravy je potrebná žiletka.

UPOZORNENIE: Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou a karosériou vozidla.

UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ!

POUŽÍVANIE

1. Pomocou plastovej paličky odstráňte častice skla z rozbitého skla. Po použití vymeňte kolík. Očistite oblasť okolo praskliny suchou handričkou.
2. Odlepte zadnú stranu na jednej strane lepiaceho tesnenia. Zarovnajte otvor v tesnení so stredom praskliny. Samolepiace tesnenie pevne pritlačte na sklo.
3. Odlepte podložku z hornej časti lepiaceho tesnenia a umiestnite čierny O-krúžok do stredu lepiaceho tesnenia. Zarovnajte podstavec s lepiacim tesnením a uistite sa, že sa výstupky zhodujú. Pritlačte podstavec proti lepiacemu tesneniu. Prejdite prstami po spoji, aby ste zaistili tesné spojenie.
4. Odrežte koniec nádoby so živicom a nalejte asi 3/4 živice do sokla. Pomaly stláčajte, aby ste lepšie kontrolovali množstvo naliatej živice. Pomocou handričky utrite všetku prebytočnú živicu na hrote a nechajte skúmvku prázdnu pre krok 8.
5. Uistite sa, že hrot piestu je usadený v tele injektora tesne nad driekovým ventilom. Zatlačte vstrekač proti základni tak, aby bol vretenový ventil v jednej rovine s presahom. Uistite sa, že je spojenie tesné. Vytiahnite piest nahor a zaistite ho zapadnutím do spodnej štrbiny v pieste pomocou pružinovej spony. Nechajte pôsobiť 10 minút.
6. Na chvíľu odstráňte ventil kolíka, aby sa do základne dostal vzduch, potom driekový ventil nainštalujte späť. Jednou rukou držte vstrekač a otáčajte piestom, pričom uvoľníte pružinovú sponu zo SPODNÉHO zárezu. Zatlačte piest nadol a DRŽTE HORNÝ výrez pomocou pružinovej spony. Nechajte pôsobiť 10-15 minút. Poznámka: Uistite sa, že piest je v správnej východiskovej

polohe a že je pod tlakom biely, inak môže tekutá živica vo vnútri podstavca vytiecť z lepiaceho sedla v dôsledku vysokého tlaku!

7. Odstráňte injektor a uvoľníte vonkajšie okraje podstavca pomocou žiletky. Keď je horná časť podstavca a tesnenie odklopené od povrchu skla, uchopte úchytку podstavca podľa obrázka. Pomaly ho ťahajte nahor, kým sa neodstráni. Utrite a odstráňte všetku prebytočnú živicu.
8. Pomaly stlačte nádobu so živicom a naneste niekoľko kvapiek živice do stredu oblasti zlomeniny. Na miesto opravy rýchlo naneste číry tvrdnuci film. Zľahka prejdite žiletkou po priehľadnej fólii, aby ste odstránili vzduchové bubliny. Ak je to možné, je lepšie fóliu prelepiť páskou, aby sa nezošmykla alebo nesfúkla.
9. Vytvrdzujte živicu na slnku 15 ~ 20 minút alebo UV lampou 2-5 minút, bez ohľadu na počasie. UV lúče zo slnečných lúčov vytvrdia živicu. Na dokončenie zoškrabte všetku prebytočnú vytvrdnutú živicu a číry film zarovnajte o povrch skla žiletkou.

ODPADY A RECYKLÁCIA

Aby nedošlo k poškodeniu pri preprave, je zariadenie súčasťou balenia. Tento obal je surovina, ktorú možno opätovne použiť alebo recyklovať. Zariadenie a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych druhov materiálov, ako je kov a plast. Poškodené časti zariadenia odneste na zberné miesto na recykláciu. Recyklácia ako alternatíva k povinnosti vrátiť zariadenie: Alternatívou k povinnosti vrátiť zariadenie po skončení jeho životnosti je vlastník povinný pomáhať pri jeho správnej likvidácii. Vyraďenie zariadenie je tiež možné odovzdať na recyklačné miesto na recykláciu v súlade s národnými predpismi o odpadoch a používaní recyklovateľných materiálov.

UA - КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА**КОМПЛЕКТ ДЛЯ РЕМОНТУ СКЛА****ПРИМІТКА**

1. Уникайте використання під прямими сонячними променями-працюйте в тінистому місці.
2. Не працювати на гарячому склі. Припаркуйте автомобіль в тінистому місці і відкрийте вікна, щоб охолодити поверхню скла.
3. Для видалення деталей і завершення ремонту необхідна бритва.

ПРИМІТКА: уникайте контакту з очима, шкірою і кузовом автомобіля.

ТРИМАЙТЕ ПОЗА ДОСЯЖНОСТІ ДІТЕЙ!

ВИКОРИСТАННЯ

1. Очистіть тріснуте скло від сипучих частинок скла за допомогою штовхача або бритви. Очистіть область навколо тріщини тканиною, змоченою спиртом, а потім сухою чистою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з одного боку самоклеящого диска. Вирівняйте отвір самоклеящого диска з центром тріщини. Обов'язково тримайте язичок самоклеящого диска вгору. Щільно притисніть самоклеючий диск до скла.
3. Зніміть захисний шар з верхньої сторони клейкої шайби і помістіть п'єдестал в центр Шайби. Крім того, переконайтеся, що виступ п'єдесталу знаходиться в одній лінії з виступом самоклеящого диска. Притисніть п'єдестал до клейкому диску. Проведіть пальцями по п'єдесталу, щоб забезпечити щільне з'єднання.
4. Відріжте кінчик контейнера зі смолою і впустіть близько 10 крапель в отвір в п'єдесталі. Стискайте повільно, щоб краще контролювати кількість залитої смоли. Протріть тканиною надлишок смоли з кінчиком і тримати контейнер до кроку 8.
5. Помістіть шприц в отвір п'єдесталу і щільно притисніть, щоб шприц повністю замикнувся. Однією рукою тримайте шприц, а іншою обережно потягніть поршень вгору і швидко відпустіть його. Повторіть 10 разів.
6. Переконайтеся, що на лобовому склі немає бульбашок повітря, для цього його слід спостерігати зсередини автомобіля. Якщо в зоні пошкодження є бульбашки, вийміть шприц з горловини п'єдесталу і додайте ще близько

10 крапель смоли і повторіть описану вище процедуру. Після того, як бульбашок немає, залиште шприц у отворі п'єдесталу і дайте висохнути протягом 10-15 хвилин. Увага: через високий тиск п'єдестал може відшаруватися, і смола може пролитися!

7. Вийміть шприц з горловини п'єдесталу і зніміть п'єдестал разом з адгезивним диском з поверхні лобового скла, схопивши його за язички і за допомогою леза. Протріть тканиною, змоченою в спирті (розчиннику), зайву смолу, не торкаючись відремонтованої області.
8. Помістіть кілька крапель на відремонтовану ділянку і накрийте його пластиковою плівкою для затвердіння (входить в комплект), а потім проведіть по ньому лезом, щоб згладити поверхню і видалити будь-які бульбашки. Якщо можливо, краще запечатати фольгу за допомогою клейкої стрічки, щоб вона не зісковзувала або не відшарувувалася.
9. Дайте висохнути протягом 15-20 хвилин на прямому сонці або за допомогою УФ-лампи протягом 2-5 хвилин. У похмурі дні дайте висохнути протягом 1 години. УФ-промені дозволяють смоли затвердіти. Нарешті видаліть пластикову плівку для затвердіння і зайву смолу, очистіть її лезом і протріть лобове скло тканиною, змоченою в спирті (розчиннику).

УПРАВЛІННЯ ВІДХОДАМИ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

Для запобігання пошкоджень під час транспортування пристрій знаходиться в упаковці. Ця упаковка є сировиною, яка може бути використана повторно або може бути виділена для повторної обробки. Пристрій і його обладнання складаються з різних матеріалів, таких як метал і пластик. Будь ласка, доставте пошкоджені компоненти пристрою в пункт збору вторсировини. Утилізація в якості альтернативи зобов'язанню про повернення пристрою: в якості альтернативи зобов'язанню про повернення пристрою після його використання власник зобов'язаний брати участь в його належній утилізації. Виведений з експлуатації пристрій також може бути передано в пункт збору вторсировини, який проведе утилізацію відповідно до національних правил Про відходи і використання вторсировини.

RU - РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**КОМПЛЕКТ ДЛЯ РЕМОНТА СТЕКОЛ****ПРИМЕЧАНИЕ**

1. Избегайте использования под прямыми солнечными лучами-работайте в тенистом месте.
2. Не работать на горячем стекле. Припаркуйте автомобиль в тенистом месте и откройте окна, чтобы охладить поверхность стекла.
3. Для удаления деталей и завершения ремонта необходима бритва.

ПРИМЕЧАНИЕ: избегайте контакта с глазами, кожей и кузовом автомобиля.

ДЕРЖИТЕ ВНЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЕТЕЙ!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Очистите треснувшее стекло от сыпучих частиц стекла с помощью толкателя или бритвы. Очистите область вокруг трещины тканью, смоченной спиртом, а затем сухой чистой тканью.
2. Снимите защитный слой с одной стороны самоклеящегося диска. Выровняйте отверстие самоклеящегося диска с центром трещины. Обязательно держите язычок самоклеящегося диска вверх. Плотно прижмите самоклеящийся диск к стеклу.
3. Снимите защитный слой с верхней стороны клейкой шайбы и поместите пьедестал в центр шайбы. Кроме того, убедитесь, что выступ пьедестала находится в одной линии с выступом самоклеящегося диска. Прижмите пьедестал к клейкому диску. Проведите пальцами по пьедесталу, чтобы обеспечить плотное соединение.
4. Отрежьте кончик контейнера со смолой и впустите около 10 капель в отверстие в пьедестале. Сжимайте медленно, чтобы лучше контролировать количество залитой смолы. Протрите тканью избыток смолы с кончиком и держите контейнер до шага 8.
5. Поместите шприц в отверстие пьедестала и плотно прижмите, чтобы шприц полностью защелкнулся. Одной рукой держите шприц, а другой осторожно потяните поршень вверх и быстро отпустите его. Повторите 10 раз.
6. Убедитесь, что на лобовом стекле нет пузырьков воздуха, для этого его следует наблюдать изнутри автомобиля. Если в зоне повреждения имеются пузырьки, выньте шприц из горлови-

ны пьедестала и добавьте еще около 10 капель смолы и повторите описанную выше процедуру. После того, как пузырьков нет, оставьте шприц во отверстии пьедестала и дайте высохнуть в течение 10-15 минут. **ВНИМАНИЕ:** из-за высокого давления пьедестал может отслаиваться, и смола может пролиться!

7. Выньте шприц из горловины пьедестала и снимите пьедестал вместе с адгезивным диском с поверхности лобового стекла, схватив его за язычки и с помощью лезвия. Протрите тканью, смоченной в спирте (растворителе), лишнюю смолу, не касаясь отремонтированной области.
8. Поместите несколько капель на отремонтированный участок и накройте его пластиковой пленкой для отверждения (входит в комплект), а затем проведите по нему лезвием, чтобы сгладить поверхность и удалить любые пузырьки. Если возможно, лучше запечатать фольгу с помощью клейкой ленты, чтобы она не соскальзывала или не отслаивалась.
9. Дайте высохнуть в течение 15-20 минут на прямом солнце или с помощью УФ-лампы в течение 2-5 минут. В пасмурные дни дайте высохнуть в течение 1 часа. УФ-лучи позволяют смоле затвердеть. Наконец удалите пластиковую пленку для отверждения и лишнюю смолу, очистите ее лезвием и протрите лобовое стекло тканью, смоченной в спирте (растворителе).

УПРАВЛЕНИЕ ОТХОДАМИ И УТИЛИЗАЦИЯ

Для предотвращения повреждений во время транспортировки устройство находится в упаковке. Эта упаковка является сырьем, которое может использоваться повторно или может быть выделено для повторной обработки. Устройство и его оборудование состоят из различных материалов, таких как металл и пластик. Пожалуйста, доставьте поврежденные компоненты устройства в пункт сбора вторсырья. Утилизация в качестве альтернативы обязательству о возврате устройства: в качестве альтернативы обязательству о возврате устройства после его использования владелец обязан участвовать в его надлежащей утилизации. Выведенное из эксплуатации устройство также может быть передано в пункт сбора вторсырья, который проведет утилизацию в соответствии с национальными правилами об отходах и использовании вторсырья.

GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΚΙΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΠΑΡ ΜΠΡΙΖ

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Αποφύγετε να το χρησιμοποιήσετε απευθείας στον ήλιο – προτιμήστε σκιερό μέρος.
2. Μην το χρησιμοποιείτε σε ζεστό παρ μπριζ. Σταθεμύστε το όχημα σε σκιερό μέρος και ανοίξτε τα παράθυρα για να κυρώσει η επιφάνεια του γυαλιού.
3. Θα χρειαστείτε ένα ξυράφι ασφαλείας για να αφαιρέσετε τα μέρη του προϊόντος και να τελειώσετε την επισκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποφύγετε κάθε επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τα υπόλοιπα μέρη του οχήματος. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ!

ΒΗΜΑΤΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ

1. Απομακρύνετε όλα τα σωματίδια από σπασμένα γυαλιά χρησιμοποιώντας μια πινέζα. Καθαρίστε την γύρω περιοχή με ένα στεγνό πανί.
2. Ξεκολλήστε την πίσω πλευρά του αυτοκόλλητου σφραγιστικού. Ευθυγραμμίστε την τρύπα του σφραγιστικού με το κέντρο του σπασίματος. Πιέστε δυνατά το αυτοκόλλητο πάνω στο γυαλί.
3. Ξεκολλήστε την μπροστά πλευρά του αυτοκόλλητου σφραγιστικού και τοποθετήστε τον μαύρο δακτύλιο στο κέντρο του αυτοκόλλητου. Ευθυγραμμίστε τη βάση με το αυτοκόλλητο σφραγιστικό και βεβαιωθείτε ότι ταιριάζουν. Πιέστε τη βάση στο αυτοκόλλητο. Με τα δάχτυλά σας πιέστε γύρω από τη βάση για να βεβαιωθείτε ότι έχουν εφαρμόσει καλά.
4. Κόψτε τη μύτη του περιέκτη ρητίνης και αδειάστε τα τρία-τέταρτα της ρητίνης, μέσα στη βάση. Πιέστε απαλά για να ελέγξετε καλύτερα την ποσότητα της ρητίνης που αδειάζει. Σκουπίστε τυχόν επιπλέον ρητίνη από τη μύτη του περιέκτη με ένα πανί και φυλάξτε το άδειο σωληνάριο για το βήμα 8.
5. Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του εμβόλου είναι τοποθετημένο στην κάννη του μπεκ ακριβώς πάνω από τη βαλβίδα. Πιέστε το μπεκ ψεκασμού στη βάση με την βαλβίδα να είναι ευθυγραμμισμένη με τη γλωττίδα. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι σφιχτή. Τραβήξτε το έμβολο προς τα πάνω και ασφαλίστε το συνδέοντας την κάτω εγκοπή στο έμβολο με κλιπ ελατηρίου. Αφήστε το να στεγνώσει για 10 λεπτά.
6. Αφαιρέστε στιγμιαία την βαλβίδα για να μπει αέρας στη βάση και μετά αντικαταστήστε τη βαλ-

βίδα. Κρατήστε τον εγχυτήρα με το ένα χέρι και περιστρέψτε το ελατήριο απελευθέρωσης του εμβόλου από την ΚΑΤΩ εγκοπή. Πιέστε το έμβολο προς τα κάτω και ΕΜΠΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΑΝΩΤΕΡΗ εγκοπή με το κλιπ ελατηρίου. Αφήστε το για 10-15 λεπτά. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ασφαλίστε το έμβολο στη σωστή θέση εκκίνησης υπό πίεση, διαφορετικά η υγρή ρητίνη στο εσωτερικό της βάσης μπορεί να ξεκολλήσει από την αυτοκόλλητη έδρα λόγω υψηλής πίεσης!

7. Αφαιρέστε τον εγχυτήρα και χαλαρώστε τις εξωτερικές άκρες της βάσης με ένα ξυράφι ασφαλείας. Μόλις το επάνω μέρος της βάσης και της τσιμούχας λυγίσει μακριά από την γυάλινη επιφάνεια, πιέστε τη γλωττίδα της βάσης όπως φαίνεται. Τραβήξτε αργά προς τα πάνω μέχρι να αφαιρεθεί. Σκουπίστε και αφαιρέστε την περίσσεια ποσότητα ρητίνης.
8. Πιέστε αργά το δοχείο ρητίνης και απλώστε αρκετές σταγόνες ρητίνης στο κέντρο της περιοχής θραύσης. Τοποθετήστε γρήγορα μια διαφανή μεμβράνη σκλήρυνσης πάνω από την περιοχή επισκευής. Περάστε το ξυράφι ασφαλείας ελαφρά πάνω από το διαφανές φιλμ για να αφαιρέσετε τις φυσαλίδες αέρα. Εάν είναι δυνατόν, είναι καλύτερο να κολλήσετε τη διαφανή μεμβράνη για να αποφύγετε την ολίσθηση.
9. Πολυμερίστε τη ρητίνη κάτω από τον ήλιο για 15~20 λεπτά ή χρησιμοποιώντας υπεριώδη ακτινοβολία για 2-5 λεπτά, σε κάθε καιρό. Οι ακτίνες UV από τον ήλιο θα σκληρύνουν τη ρητίνη. Για να τελειώσετε, ξύστε την περίσσεια ρητίνη και καθαρίστε τη μεμβράνη με τη γυάλινη επιφάνεια χρησιμοποιώντας ένα ξυράφι ασφαλείας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Για την αποφυγή ζημιάς κατά την μεταφορά, η συσκευή είναι συσκευασμένη. Η συσκευασία αποτελείται από πλήρως ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή και τα μέρη αυτής αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως μέταλλο και πλαστικό. Παρακαλούμε παραδώστε τα χαλασμένα μέρη της συσκευής σε ένα σημείο περισυλλογής ανακύκλωσης. Η ανακύκλωση είναι μια εναλλακτική της υποχρέωσης επιστροφής της συσκευής; Ως εναλλακτική της υποχρέωσης επιστροφής της συσκευής κατά το τέλος της ζωής της, ο ιδιοκτήτης υποχρεούται να λάβει μέρος στη σωστή απόρριψή της. Η συσκευή μπορεί επίσης να παραδοθεί σε ένα σημείο περισυλλογής συσκευών για ανακύκλωση, το οποίο θα την απορρίψει σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες σχετικά με τα απορρίμματα και την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών.